

Làm cách nào để Nộp đơn Khiếu nại?

Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử trái với các qui định trong Điều VI hoặc những đạo luật có liên quan, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trong vòng 180 ngày kể từ ngày xảy ra (các) hành vi phân biệt đối xử, hoặc vào thời điểm mà quý vị cho là (các) hành vi phân biệt đối xử đã xảy ra.

Đơn khiếu nại phải ghi rõ:

1. Tên, địa chỉ và số điện thoại của quý vị. Nếu quý vị nộp đơn thay mặt cho một người khác, hãy ghi tên, địa chỉ, số điện thoại của người đó và mối quan hệ của quý vị với người đó (ví dụ: bạn bè, luật sư, cha mẹ, v.v.);
2. Ngày xảy ra (các) hành vi phân biệt đối xử;
3. Tên và địa chỉ của cơ quan, tổ chức hoặc văn phòng mà quý vị cho là đã có hành vi phân biệt đối xử với quý vị;
4. (Các) tên và thông tin liên lạc của (các) đại diện của cơ quan, nếu biết;
5. Mô tả về (các) hành vi phân biệt đối xử được cáo buộc và lý do tại sao quý vị tin rằng quý vị bị phân biệt đối xử (quý vị nên đưa ra càng nhiều thông tin càng tốt);
6. Tên và thông tin liên hệ, nếu biết, của bất kỳ cá nhân nào mà DDOT có thể liên hệ để tìm hiểu thêm thông tin hỗ trợ hoặc làm sáng tỏ (các) cáo buộc của quý vị; và
7. Chữ ký của quý vị.

Vui lòng gửi đơn khiếu nại của quý vị đến DDOT theo địa chỉ ở mặt sau của tài liệu này.

DDOT sẽ xử lý đơn Khiếu nại của tôi thế nào?

Sau khi nhận được đơn khiếu nại của quý vị, chúng tôi sẽ chuyển đơn cho Phòng Công Bằng & Hòa Nhập của DDOT. Các đơn khiếu nại dựa trên Điều VI không liên quan đến giao thông trực tiếp cáo buộc DDOT hoặc các đơn vị nhận tài trợ của DDOT sẽ được chuyển cho Cơ Quan Quản Lý Đường Cao Tốc Liên Bang (FHWA) để xử lý. Các đơn khiếu nại liên quan tới giao thông trực tiếp cáo buộc DDOT hoặc các đơn vị nhận tài trợ của DDOT sẽ được chuyển cho Cơ quan Quản lý Giao thông Liên bang (FTA) để xử lý. DDOT sẽ theo dõi và lưu giữ bản sao của tất cả các đơn khiếu nại đã nhận và đã được xử lý ở trụ sở trong vòng ba năm. Các thủ tục này không hạn chế hoặc khước từ quyền được khiếu nại chính thức lên thẳng Bộ Giao Thông Vận Tải Hoa Kỳ hoặc tìm luật sư riêng của quý vị.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi bị trả thù vì đã khẳng định quyền của mình?

DDOT và các đơn vị nhận tài trợ bị cấm không được trả đũa quý vị hoặc bất kỳ người nào vì đã phản đối một chính sách hay hành vi trái pháp luật, tổ cáo, làm chứng hoặc tham gia khiếu nại dựa trên Điều VI.

Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị trả thù, quý vị nên liên hệ ngay với Phòng Công Bằng & Hòa Nhập của DDOT.



Để biết thêm thông tin hoặc nộp đơn khiếu nại, vui lòng liên hệ:

**Sở Giao Thông Vận Tải
Văn Phòng Giám Đốc
Phòng Công Bằng và Hòa Nhập
250 M Street SE, Tầng 8
Washington, DC 20003
Điện thoại:
(202) 673-6813
ddot@dc.gov**

Công lý cơ bản yêu cầu các công quỹ, mà tất cả người nộp thuế thuộc mọi chủng tộc cùng đóng góp, không được chỉ dùng theo bất kỳ hình thức nào khuyến khích, dung túng, hỗ trợ hoặc dẫn đến phân biệt chủng tộc.

- Tổng thống John F. Kennedy



Quyền của quý vị theo Điều VI của Đạo luật Dân Quyền năm 1964



" Không ai ở Hoa Kỳ, vì lý do chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia, mà không được tham gia, bị khước từ các lợi ích hoặc bị phân biệt đối xử trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được Liên bang tài trợ."

42 U.S.C. §2000d

Government of the District of Columbia
MURIEL BOWSER, MAYOR



Điều VI là gì?

Điều VI của Đạo luật Dân Quyền năm 1964 (Điều VI) là đạo luật cấp liên bang bảo vệ các cá nhân khỏi bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia trong bất kỳ chương trình nào được Liên bang tài trợ.

Điều VI Cấm Những Hình Thức Phân Biệt Đối Xử Nào?

Mọi người ở Hoa Kỳ đều có quyền được đối xử bình đẳng trong việc nhận trợ cấp và tiếp cận các chương trình, dịch vụ và cơ hội từ các cơ quan được Liên bang tài trợ.

Sự phân biệt đối xử theo Điều VI và những đạo luật liên quan có thể xảy ra khi một cá nhân hoặc một nhóm người nhất định bị tước đoạt phúc lợi hoặc dịch vụ công dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác hoặc tình trạng khuyết tật.

Phân biệt đối xử theo Điều VI có thể bao gồm các hành động sau:

- Từ chối một người hoặc một nhóm người bất kỳ dịch vụ chương trình, hỗ trợ tài chính hoặc phúc lợi nào được cung cấp trong chương trình mà đáng lẽ ra họ có quyền được hưởng;
- Có sự phân biệt rõ ràng về mặt chất lượng, số lượng, hoặc cách thức cung cấp dịch vụ hoặc phúc lợi; và
- Khước từ cơ hội của một người hay một nhóm người được tham gia vào việc lập kế hoạch công cộng hoặc các buổi họp/hoạt động trưng cầu dân ý hoặc các hoạt động tương tự.

Ai Phải Tuân Thủ Điều VI?

Nhân viên, nhà thầu, cố vấn, nhà cung cấp và những cơ quan nhận trợ cấp Liên bang của DDOT phải tuân thủ Điều VI. Các hợp đồng được liên bang cấp vốn phải bao gồm các điều khoản tiêu chuẩn yêu cầu tuân thủ Điều VI. Các nhà thầu của DDOT không được phép phân biệt đối xử trong việc lựa chọn và duy trì các nhà thầu phụ, cũng như trong các hoạt động tuyển dụng có liên quan đến các dự án xây dựng đường cao tốc bằng ngân sách của Liên bang hoặc các dự án khác được Liên bang hỗ trợ.

Chính Sách và Cam Kết của DDOT về Điều VI

DDOT cam kết rằng sẽ không có ai vì lý do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác hoặc tình trạng khuyết tật, như được quy định trong Điều VI và các đạo luật liên quan mà không được tham gia, bị khước từ các phúc lợi, hoặc bị phân biệt đối xử trong các chương trình hoặc hoạt động nào của DDOT.



Sự tham gia của cộng đồng

DDOT khuyến khích và hỗ trợ một chương trình có sự tham gia toàn diện của cộng đồng; cho phép các thành viên cộng đồng tham gia và có tiếng nói tích cực trong tất cả các giai đoạn của dự án - từ giai đoạn lập kế hoạch tới xây dựng, cũng như trong suốt vòng đời của dự án.

Các quy định của Điều VI, cùng với các luật trọng điểm về môi trường và giao thông, nhấn mạnh sự cần thiết phải có sự tham gia sớm của các bên bị ảnh hưởng trong quá trình ra các quyết định về giao thông. Cần đặc biệt cần nhắc việc tiếp cận và thu hút các cộng đồng từ trước tới nay chưa được quan tâm phục vụ đầy đủ, chẳng hạn như nhóm dân thiểu số, thu nhập thấp, khuyết tật, có trình độ tiếng Anh hạn chế và các nhóm dân cư khác đang gặp khó khăn trong việc tiếp cận.



Điều VI & Công lý Môi trường

Sắc Lệnh Hành Pháp 12898, Hành Động Của Liên Bang Nhằm Giải Quyết Vấn Đề Công Bằng Về Môi Trường Cho Các Nhóm Dân Thiểu Số Và Thu Nhập Thấp, tập trung vào Điều VI bằng việc yêu cầu các cơ quan phải thực hiện công bằng về môi trường bằng cách xác định và giải quyết các tác động lớn hoặc bất lợi tới sức khỏe con người và môi trường một cách không tương xứng từ các chương trình, các chính sách và các hoạt động trong các cộng đồng thiểu số và thu nhập thấp.

DDOT áp dụng các nguyên tắc công bằng môi trường trong các chính sách, hoạt động lập kế hoạch và phát triển dự án của mình để đảm bảo không gây ra các tác động bất bình đẳng tới các nhóm dân thiểu số và thu nhập thấp trên toàn thành phố.

Ai được xem là Những Người Có Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế / Không Thông thạo Tiếng Anh (LEP / NEP)?

Một người LEP không nói tiếng Anh như ngôn ngữ chính và có khả năng đọc, nói, viết hoặc hiểu tiếng Anh hạn chế. Một người NEP không thể nói hoặc hiểu ngôn ngữ tiếng Anh ở bất kỳ trình độ nào.

Lệnh Hành pháp 13166 yêu cầu những tổ chức nhận tài trợ của Liên bang phải đảm bảo cho những người LEP có đủ điều kiện truy cập các dịch vụ mà thường được cung cấp bằng tiếng Anh.

Đạo luật Tiếp cận Ngôn ngữ DC năm 2004 và các sửa đổi tiếp theo, yêu cầu phải có bản dịch bằng văn bản các tài liệu quan trọng sang bất kỳ ngôn ngữ không phải tiếng Anh nào được hoặc có thể được sử dụng trong các nhóm dân LEP hoặc NEP nếu số người sử dụng là 3% hoặc 500 người trong nhóm dân số được phục vụ, tùy số nào thấp hơn.

DDOT cung cấp các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ, chẳng hạn như dịch thuật và thông dịch, để đảm bảo rằng các nhóm LEP và NEP được tiếp cận với các dịch vụ và phúc lợi quan trọng trong thành phố.

